



Setema 29, 2023

I: Sui Uma, Taitai o Vaega, Taitai o le Aufaigaluega, Taitai o le Soifua Maloloina o le Itu, ma Taitai o Ofisa o loo Faapipii i Ai

Mai le: Kenneth S. Fink, M.D., M.G.A., M.P.H.
Faatonu o le Soifua Maloloina

MATAUPU: Faiga Faavae o Faasea mo Faailoga Tagata e Le o ni Tagata Faigaluega

FAATAOTOGA:

O vaega uma, paranesi, ma polokalame ua atofaina i totonu o le Matagaluega o le Soifua Mālōlōina a le Setete o Hawaiie aofia ai ofisa o loo iai i le pulega (HDOH).

FAAMOEMOEGA:

O nei tualumaga o lo tuina atu ai le ta'iala mo faitioga uma na faauluina i lalo o le Ulutala VI o le Tulafono o Aia Tatau a Tagata o le 1964, Vaega 504 o le Tulafono Toe Faaleleia o le 1973, le Tulafono o Tagata e iai Manaoga Faapitoa (ADA) o le 1990, e pei ona teuteuina e le ADA teuteuga Tulafono o le 2008, 45 C.F.R. Vaega 84 (Le Faaituau i luga o le Faavae o Manaoga); le Tulafono Faaituau Tausaga o le 1975, Vaega 13 o le tulafono feterale e pulea le filogia o le vai o le 1972, ma le Ulutala IX o le Teuteuga o Aoga o le 1972, 40 C.F.R. Vaega 7, ma soo se isi tulafono a le feterale po o le setete (o le "Tulafono"), e faatatau i so'o se polokalame po o se gaiioga o lo'o fa'atautaia e le HDOH, po o ana faufautua, konekarate ma tagata faatau. E faaopoopo atu i nei faiga faavae, ua i ai i tagata faitio le aia tatau e fai ai se faitioga aloaia i isi ofisa o le Setete po o le malo pe saili foi se fautuaga patino mo faitioga e faapea ua faailogalanu.

O nei faiga faavae e le mafai ona taofia, faalavelaveina ma le le talafeagai, pe faalavelaveina ai le HDOH mai le faataunuaina o ona tiute faaletaitai po o le faatonutonuga e aofia ai, ae e le faatapulaaina i le, faatagaina, faia o tulafono po o le faamalosia o le faagaioiga. O nei faiga faavae e le faatatau i faaiuga po o faatinoga a le matagaluega mo le faafaigaluegaina o tagata. O nei faiga faavae e le suia pe aoga e sui ai aia tatau faaletulafono o le talosaga ua faatulagaina i tulafono o le puleaina e le HDOH.

O nei Faiga Faavae o Faasea mo Faailoga Tagata e Le o ni Tagata Faigaluega e faafou ai aiaiga ma faiga faavae, e aofia ai fomu o faitioga, lea e tatau ai i le HDOH ona foia uma faitioga faailogalanu e le o ni tagata faigaluega e failaina i le Matagaluega. O lenei mea e faaleaogaina ai soo se faiga faavae o faitioga ma fomu o faitioga mo tagata faigaluega uma e le o ni tagata faigaluega.

VAEGA I. FAAMATALAGA E LE FAAILOGAINA

O le Faaaliga e Le o ni Tagata Faigaluega e Le o ni Tagata Faigaluega o le a tuuina i se eria e iloagofie lea e faatagaina ai tagata lautele (faataitaiga, potu faatalitali, eria e talia ai tagata, ma isi mea faapena), ma i luga o le uepisaite a le HDOH. O le a tuuina atu le kopi o le Faaaliga i soo se tasi e talosagaina le Faaaliga, i se faatulagaga e mafai ona gaosia (faataitaiga, faaeletonika, pepa, imeli, ma isi).

VAEGA II. FAIGA FAAVAE MO LE AUINA ATU O FAAFITAU LI O FAAILOGAINA

A. O lenei aiaiga faavae e faatatau i tagata e le o ni tagata faigaluega e aafia i faaiuga e faia e polokalama o le HDOH. Soo se tagata e le o se tagata faigaluega e talitonu ua faailogalanu o ia e le HDOH, i le faavae o le ituaiga, lanu, atunuu, matua, manaoga faapitoa, po o le itupa, po o soo se isi lava vasega e pei ona puipuia i lalo o tulafono faatatau a le malo po o le Setete, pe fefefe pe tauimasui i le faaaogaina o ana aia tatau, e mafai ona auina atu se faitioga tusitusia i le HDOH e le o ni FaailogaLanu Faamaopopo i le 1250 Punchbowl Street, Fola 3, Honolulu, Hawaii 96813. O loo aafia ai se Fomu o le FaailogaLanu o se Faapipii A ma o loo maua foi i luga o le initoneti i le: <http://health.hawaii.gov>.

B. O faitioga aloaia e tatau ona failaina i totonu o le ivasefulu (90) aso o le kalena o le mea aupito lata mai na tupu o le faailogalanu, po o le aso na faailoa atu ai le faailogalanu e faapea i le au faitio, po o nofoaga sa i ai se ala faifai pea o le amio, le aso na le toe faaauau ai le amio po o le faataitaiga aupito lata mai o le amio.

C. O faitioga e tatau ona tusia ma sainia e le tagata faitio, sei vagana ua taofia o ia e le manaoga faapitoa o le tagata faitio mai le failaina o se faitioga tusitusia, o le tulaga lea e mafai ai ona auina atu le faitioga i upu ona o manaoga o le tagata e le atoatoa le malosia (faataitaiga, faatalanoaga patino, lipine, ma isi mea faapena). O le faasea e aafia ai:

1. Faamatalaga faafesootai o le tagata faitio, e aafia ai le igoa muamua ma le faaiu, tuatusi, aai, setete, numera faalilolilo, numera o le telefoni, ma le tuatusi i-meli (pe a talafeagai ai);
2. Pe o i ai se sui o le tagata faitio, ma afai o lea, o faamatalaga faafesootai a le sui, e aafia ai le igoa muamua ma le faaiu, tuatusi, aai, setete, numera faalilolilo, numera o le telefoni, ma le tuatusi i-meli (pe a talafeagai ai);
3. Faailoaina o le faavasegaga ua puipuia lea e faavae ai le solitulafono e faapea;
4. Manino le Faailoaina o vaega e faapea na faia le gaoioiga e faapea e faailogalanu, e aafia ai le vaega, paranesi, po o le polokalama e tetee i ai le faasea, pe afai e iloa;
5. O se faamatalaga patino ma se faamatalaga auiliili o le amio lea na manatu le tagata na faitio i ai o se faailogalanu;
6. O le aso o le gaoioiga e faapea e faailogalanu, po o le vaega o aso (e aafia ai le aso aupito lata mai) pe afai o le gaoioiga faailogalanu e faapea na mafua mai i se ala faifai pea o le amio; ma

7. O se faamatalaga patino o soo se aafiaga le lelei e faapea na tupu pe o le a tupu foi; ma
 - a. O le faasea e tatau ona tilivaina atu i le meli po o le tagata lava ia i le Taitai Faamaopopo o le HDOH e Le FaailogaLanu, i le 1250 Punchbowl Street, Third Floor, Honolulu, Hawaii 96813, po o le imeli i le doh.nondiscrimination@doh.hawaii.gov. E tatau ona auina atu faitioga ua fesi atu i le (808) 586-4368.
 - b. I tulaga e le mafai ai e se tagata faitio ona auina atu se faitioga tusitusia, pe manaomia ai se fesoasoani e failaina ai se faitioga ona o le faatapulaaina o le tomai Igilisi po o le le atoatoa o le malosi, ae o talosagaina le HDOH e sailiili i le faailogalanu e faapea e le tusa ai ma le tulafono, e mafai e le tagata faitio ona auina atu se faitioga i le Taitai Faamaopopo e Le FaailogaLanu e ala i le valaauina o le numera o le telefoni autu o le ofisa o le HDOH: (808) 586-4400.
 - c. O moliaga e maua i le telefoni o le a faaitiitia i le tusitusi ma auina atu i le (au) faitio mo le faamauga po o le toe faafouga, saina ma le toe faafoi mai mo le faagaioia. O moliaga e maua i le fesi po o le imeli e tatau ona tulitaoaina e se kopi lolomi o le fesi po o le faitioga i le imeli faatasi ai ma saina pito i luga. O le a faailoaina ia faitioga i telefoni, fesi, ma imeli ae o le a le faagaioia seia maua e le Taitai Faamaopopo o le FaailogaLanu se faitioga tusitusia (faamauina pe toe faafou ma sainia e le tagata faitio).
 - d. Pe a talosagaina, o le a tuuina atu e le HDOH le fesoasoani mo le faaliliuga e aunoa ma se tau mo i latou e faitio e le lava lo latou tomai Igilisi. O se tagata faitio e le lava lona tomai Igilisi e mafai foi ona maua se fesoasoani mai se isi tagata i le faatumuina o le fomu o le Faasea, ae e tatau ona saina le fomu ma faamauina e le tagata na faitio.
 - e. O le a faailoa atu e le HDOH le mauaina o se faitioga i totonu o le sefulu (10) aso o le kalena talu ona maua se faitioga. O le a iloiloaina e le Taitai Faamaopopo o le Le FaailogaLanu le fomu o le faasea e iloa ai le puleaga ma faamaonia ai le faamoemoega o le tagata faitio e faaauau le faasea.
 - f. I totonu o le tolusefulu (30) aso o le kalena talu ona faailoa atu le mauaina o le faasea, o le a logoina ai e le HDOH le tagata na faitio pe o faamaonia e mea moni le HDOH o loo faatautaia se suesuega atoa i le moliaga. Afai e tatau ai, o le a fautuaina atili e HDOH le tagata faitio pe o le a faatautaia e HDOH le suesuega atoa, pe o le a auina atu foi le faasea i se isi faitalia mo suesuega.
 - g. E le faafeifeina, faamata'uina, faamalosia, pe faailogalanu le HDOH i soo se tagata po o se vaega mo le faamoemoega o le faalavelave

i soo se aia po o se avanoa ua faamaonia i lalo o tulafono a le malo e tetee ai i faailogalanu, pe ona ua failaina e se tagata se faitioga pe molimau atu, fesoasoani, pe auai i soo se auala i se suesuega, faaauauina, po o se faalogo e faatatau i tulafono a le malo e tetee ai i faailogalanu, pe na tetee foi i soo se faiga na faia e le tulafono a le malo e tetee ai i faailogalanu. E le tatau i tagata faigaluega o le HDOH ona tauimasui, faafefe, faamata'u, faamalosia, pe faailogalanu i se tagata po o se vaega mo le faamoemoega o le faalavelave i soo se aia po o se avanoa ua tuuina mai e le Galuega, pe ona ua failaina e se tagata se faitioga pe ua molimau atu, fesoasoani, pe auai i soo se auala i se suesuega i lalo o lenei tulafono pe ua tetee foi i soo se faiga ua faia e le Tulafono, pe o le a taliaina foi e le HDOH ia ituaiga o faatinoga. O le tauimasui o se solia matuia lea o lenei aiaiga ma le tulafono ma e tatau ona lipotia vave atu i le Taitai Faamaopoopo o le HDOH e Le Faailoga Tagata.

- h. Ina ia talosagaina le gagana po o le mauaina o le faasea mo le faatumuina o le fomu o le faasea faamolemole faafesootai le taitai faamaopoopo o le HDOH e le o ni faailogalanu i le (808) 586-4400 po o le imeli: doh.nondiscrimination@doh.hawaii.gov. Faamolemole ia lava se taimi mo le HDOH e faafetaiaia ai talosaga mo nofoaga.
- i. Mo faitioga a tagata faigaluega o le Matagaluega o le Soifua Maloloina i Hawaii, faamolemole faafesootai le: Ofisa o Punaoa mo Tagata o le HDOH i le (808) 586-4520 po o le imeli: doh.hroeeo-ra@doh.hawaii.gov.

VAEGA III. FAIGA FAAVAE MO LE SU'ESU'EINA O FAAFITAU LI O LE FAAILOGAINA O TAGATA E AAFIA AI LE HDOH

A. I le faautautaga a le HDOH, o faitioga faailogalanu e faasaga i le HDOH e mafai ona auina atu i se sui talafeagai o le Taitai Faamaopoopo o le HDOH e Le Faailoga Lanu, e aofia ai se faitalia a se vaega lona tolu e talosagaina se fesoasoani i le suesuega.

B. O le Taitai Faamaopoopo o le HDOH e Le Faailoga Tagata po o le faamatuu atu e selau valusefulu (180) aso o le kalena e sailiili ai i le faasea, sei vagana ua fuafuaina e tusa ai ma le lavelave o le faasea e faapea, e manaomia se taimi faaopoopo. Afai e iloa e manaomia se taimi faaopoopo mo le tuuina atu o le faaiuga tusitusia, o le aofaiga patino o aso o le a faalauteleina ai le iloiloga o le faasea o le a tuuina atu i se tusi i le tagata e faitio.

C. "Faateleina o Faamaoniga" o le tulaga faatonuina lea e tatau ona faamaonia ai faitioga faailogalanu a tagata e le o ni tagata faigaluega. O lenei tulaga faatonuina e manaomia ai, mo le mauaina o le faailogalanu, e tatau ona faaalua i faamaoniga ma molimau e sili atu nai lo le leai (o lona uiga, e sili atu i le 50% e foliga mai) na faatupuina e le HDOH se faalavelave ona o se faatinoga faailogalanu.

D. Afai e manaomia nisi faamatalaga e foia ai le mataupu, e mafai e le Taitai Faamaopoopo po o le faamatuu atu o le HDOH ona faafesootai le (au) faitio. O le (au) faitio e le sili atu ma le tolusefulu (30) aso o le kalena mai le aso na faafesootai ai e auina atu ai soo se faamatalaga talosagaina i le Taitai Faamaopoopo o le HDOH e Le FaailogaLanu po o se faamatuu atu ua tofia i le mataupu. Afai e le faafesootaia le Taitai Faamaopoopo po o le faamatuu atu o le HDOH e Le Faailoga Tagata po o le faamatuu atu e le (au) faitio pe le mauaina foi faamatalaga faaopoopo mai le (au) faitio i totonu o le tolusefulu (30) aso o le kalena, e mafai e le Taitai Faamaopoopo o le HDOH e Le Faailoga Tagata ona tapunia le mataupu. E mafai foi ona tapunia se mataupu i le pulega pe afai e le toe manao le tagata faitio e tulitulimatagauina o ia po o lana mataupu.

E. A maea le suesuega, o le a logoina ia vaega i le taunuuga. E tatau ona tuuina atu se tusi e aotele ai mea na maua i le saililiga, ma pe na i ai pe leai foi se solia o le tulafono o le le faailogalanu a le HDOH. I tulaga e leai ai se mea na maua, o le a logoina ia vaega i na mea ma ua tapunia le mataupu. I tulaga e foliga mai ai o loo i ai se solitulafono, e tatau ona logoina ia vaega e tatau ona faia ni faatinoga talafeagai ina ia mautinoa ai ua taofia le faatinoga e faapea o le faailogalanu. O tagata faitio e tatau ona logoina o ia po o lana aia tatau e tulitulimatagauina ai isi auala e faaoga ai.

F. O se tagata faitio e le faamalieina i le faaiuga a le Taitai Faamaopoopo o le HDOH e Le Faailoga Tagata e mafai ona failaina se faitioga i le Komisi o Aia Tatau a le Malo o Hawaii i le (808) 586-8636, pe ala i le imeli i le DLIR.HCRC.INFOR@hawaii.gov.

VAEGA IV. FAIGA FAAVAE MO LE SU'ESU'EINA O FAAFITAULI O LE FAAILOGAINA O TAGATA E AOFIA ai HDOH SURECIPIENTS

A. O le a sailiili e le HDOH ia faitioga faailogalanu e faasaga i ona soa (o lona uiga, faufautua, faatauoloa, ma konekarate).

B. Mo faitioga faailogalanu e failaina e faasaga i soa o le HDOH (o lona uiga, faufautua, faatauoloa, ma konekarate) o le a tauaveina e le HDOH le pulega ma o le a sailiili ma fuafuaina le mataupu.

C. O le a mulimuli le HDOH i laasaga o loo tuuina atu i le Vaega III, FAIGA FAAVAE MO LE SUESUEINA O FAAFITAULI O LE FAAILOGAINA O LE FAAOGAINA O LE HDOH.

VAEGA V. FAIGA FAAVAE MO LE SU'ESU'EINA O FAAFITAULI O FAAILOGA FAAILOGAINA E SE FAITALIA A LE VAEGA TOLU

A. I le faautautaga a le HDOH, o faitioga faailogalanu e faasaga i le HDOH e mafai ona faamatuu atu i se faitalia a se vaega lona tolu (TPA) mo se fesoasoani i le suesuega. Afai e faaoga se TPA, e faatumauina e le HDOH le tiutetauave mo le faagasologa o le faasea.

B. O le a faailoa ma logoina e le Taitai Faamaopoopo o le HDOH e Le FaailogaLanu se TPA o le faitioga o le faailogalanu o loo failaina e faasaga i le HDOH i totonu o le fitusefulu-lua (72) itula po o le tolu (3) aso o le kalena talu ona maua le faasea. O le a mulimuli le TPA i faiga faavae o le HDOH grievance mo le sailiili i le faasea.

C. Mo faitioga faailogalanu na failaina e faasaga i le HDOH lea na faasino i ai ma taliaina e le TPA, o le HDOH e selau valusefulu (180) aso o le kalena e suesue ai le faasea, sei vagana ua fuafuaina e faavae i le lavelave o le faasea e faapea, e manaomia se taimi faaopoopo. Afai e iloa e manaomia se taimi faaopoopo mo le tuuina atu o le faaiuga tusinga, o le a tuuina atu e le HDOH le afoaiga patino o aso o le a tuuina atu ai le iloiloga o le faitioga i se tusi i le tagata e faitio.

D. "Faateleina o Faamaoniga" o le tulaga faatonuina lea e tatau ona faamaonia ai faitioga faailogalanu a tagata e le o ni tagata faigaluega. O lenei tulaga faatonuina e manaomia ai, mo le mauaina o le faailogalanu, e tatau ona faaalua i faamaoniga ma molimau e sili atu nai lo le leai (o lona uiga, e sili atu i le 50% e foliga mai) na faatupuina e le HDOH se faalavelave ona o se faatinoga faailogalanu.

E. Afai e manaomia nisi faamatalaga e foia ai le mataupu, e mafai e le TPA ona faafesootai le (au) faitio. O le (au) faitio e le sili atu ma le tolusefulu (30) aso o le kalena mai le aso na faafesootai ai e auina atu ai soo se faamatalaga talosagaina i le tagata sailiili ua tofia i le mataupu. Afai e le faafesootaia le tagata sailiili e le (au) faitio pe le mauaina foi faamatalaga faaopoopo mai le (au) faitio i totonu o le tolusefulu (30) aso o le kalena, o le a logoina e le TPA le HDOH ma e mafai e le HDOH ona tapunia le mataupu i le pulega. E mafai foi ona tapunia se mataupu i le pulega pe afai e le toe manao le tagata faitio e tulitulimatagauina o ia po o lana mataupu.

F. A maea le suesuega ma iloiloina le lipoti o le suesuega ma faaaogaina e le HDOH, o le a tuuina atu e HDOH se tusi e aotele ai mea na maua mo le sailiiliga, ma pe na i ai pe leai foi se solia o le tulafono o le le faailogalanu a le HDOH. I tulaga e leai ai se mea na maua, o le a faailoa atu e le HDOH i le tagata na faitio i na mea ma ua tapunia le mataupu. I tulaga e foliga mai ai o loo i ai se solitulafono, o le a logoina e le HDOH le tagata faitio e faapea, o le a faia se gaoioiga talafeagai ina ia mautinoa ai ua taofia le faatinoga e faapea o le faailogalanu. O tagata faitio e tatau ona logoina o ia po o lana aia tatau e tulitulimatagauina ai isi auala e faaoga ai.

G. O se tagata faitio e le faamalieina i le faaiuga a le HDOH e mafai ona failaina se faitioga i le Komisi o Aia Tatau a le Malo o Hawaii i le (808) 586-8636, pe e ala i le imeli i le DLIR.HCRC.INFOR@hawaii.gov.

VAEGA VI. FOMU O LE FAAOGA

O le fomu o le Faailoga Tagata e Le o ni Tagata Faigaluega o loo faapipiina o se faaaliga. Faamolemole auina atu le fomu lenei mo Faitioga e Le o ni Tagata Faigaluega i le tagata lava ia po o le tuatusi o i lalo, pe lafo le fomu lenei i le:

Faiga Faavae o Faailoga Tagata e Le o ni Tagata Faigaluega
Setema 29, 2023
Itulau 7 o le 7

Hawai'i State Department of Health
Non-Discrimination Coordinator
1250 Punchbowl Street, Third Floor
Honolulu, HI 96813
Telefoni: (808) 586-4400
Imeli: doh.nondiscrimination@doh.hawaii.gov

E mafai foi ona maua se fomu o faitioga e le faailogalanu i le initoneti i le:
<http://health.hawaii.gov>

Ua tautino mai le Matagaluega o le Soifua Maloloina i Hawaii e tuuina atu se avanoa anoa. Ina ia talosagaina le faaliliuga, faaliliuga, suiga, fetuunaiga, po o isi fesoasoaniga po o auaunaga a ausilali, faafesootai le taitai faamaopopo o le HDOH e le o ni faailogalanu i le (808) 586-4400 po o le imeli: doh.nondiscrimination@doh.hawaii.gov. Faamolemole ia lava se taimi mo le HDOH e faafetaiaia ai talosaga mo nofoaga.

FAAMAONIA: _____ **Aso:** _____
Faatonu o le Soifua Maloloina

Nondiscrimination Procedures (05/09/2024)
Samoan